



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
7 April 2006

Шестидесятая сессия
Пункт 54 с повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[по докладу Второго комитета (A/60/490/Add.3)]

60/227. Международная миграция и развитие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 58/208 от 23 декабря 2003 года и 59/241 от 22 декабря 2004 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 57/270 В от 23 июня 2003 года о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующей деятельности в связи с ними,

ссылаясь далее на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года¹,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря²,

1. *постановляет*, что диалог на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии состоится в Нью-Йорке 14 и 15 сентября 2006 года, и постановляет также, что в ходе диалога на высоком уровне будет обсуждаться общая тема, касающаяся многоаспектного характера вопроса о международной миграции и развитии, в целях выявления надлежащих путей и средств для максимального использования ее преимуществ для развития и сведения к минимуму ее негативных последствий;

2. *предлагает* государствам-членам принять участие в диалоге на высоком уровне на уровне министров или как можно более высоком уровне;

3. *постановляет*, что Святейший Престол в качестве государства-наблюдателя и Палестина в качестве наблюдателя примут участие в диалоге на высоком уровне;

4. *предлагает* тем межправительственным организациям и субъектам, которые имеют статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее, принять участие в диалоге на высоком уровне;

¹ См. резолюцию 60/1.

² A/60/205.

5. *предлагает* соответствующим учреждениям, фондам и программам системы Организации Объединенных Наций, а также Международной организации по миграции принять участие в подготовке и непосредственно в работе диалога на высоком уровне;

6. *постановляет*, что участие в диалоге на высоком уровне будет регулироваться правилами процедуры Генеральной Ассамблеи;

7. *постановляет также*, что диалог на высоком уровне будет состоять из четырех пленарных заседаний и четырех интерактивных заседаний «за круглым столом», в рамках имеющихся ресурсов;

8. *постановляет далее*, что Председатель Генеральной Ассамблеи, Председатель Экономического и Социального Совета и Генеральный секретарь выступят на открытии диалога на высоком уровне со вступительными заявлениями;

9. *постановляет*, что заседания «за круглым столом» будут открыты для всех государств-членов, Святейшего Престола в качестве государства-наблюдателя и Палестины в качестве наблюдателя, а также представителей соответствующих подразделений системы Организации Объединенных Наций, включая ее соответствующих специальных докладчиков, и Международной организации по миграции, равно как и для других соответствующих региональных и международных межправительственных организаций, имеющих статус наблюдателя, и постановляет также, что заседания «за круглым столом» будут организованы следующим образом:

a) первые два интерактивных заседания «за круглым столом» пройдут одновременно во второй половине первого дня проведения диалога на высоком уровне;

b) вторые два интерактивных заседания «за круглым столом» пройдут одновременно утром второго дня проведения диалога на высоком уровне;

c) итоги обсуждений на этих четырех заседаниях «за круглым столом» будут в устной форме подведены председателями заседаний «за круглым столом» на заключительном пленарном заседании в рамках диалога на высоком уровне;

10. *постановляет также*, что указанные четыре заседания «за круглым столом» будут посвящены следующим темам:

a) заседание «за круглым столом» 1 будет посвящено последствиям международной миграции для социально-экономического развития;

b) заседание «за круглым столом» 2 будет посвящено мерам, направленным на обеспечение уважения и защиты прав человека всех мигрантов и предотвращение незаконного ввоза мигрантов и торговли людьми и борьбу с ними;

c) заседание «за круглым столом» 3 будет посвящено многоаспектному характеру вопроса о международной миграции и развитии, включая денежные переводы;

d) заседание «за круглым столом» 4 будет посвящено теме налаживания партнерских отношений и развития потенциала и обмена передовым опытом на всех уровнях, в том числе на двустороннем и региональном уровнях, в интересах как стран, так и мигрантов;

11. *постановляет далее* провести в 2006 году, используя имеющиеся ресурсы, однодневные неофициальные интерактивные слушания с представителями неправительственных организаций, организаций гражданского общества и частного сектора, которые будут проходить под руководством Председателя Генеральной Ассамблеи, и просит Председателя Ассамблеи подготовить краткий отчет о слушаниях до проведения диалога на высоком уровне в сентябре 2006 года;

12. *постановляет*, что Председатель Генеральной Ассамблеи в консультации с государствами-членами и представителями неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, организаций гражданского общества и частного сектора определит список приглашенных участников и конкретный формат и организацию слушаний;

13. *постановляет также*, что в работе каждого заседания «за круглым столом» в рамках диалога на высоком уровне также могут принимать участие представители неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, организаций гражданского общества и частного сектора (по одному от каждой группы), отбираемые в ходе неофициальных интерактивных слушаний, и что Председатель Генеральной Ассамблеи в консультации с государствами-членами определит список таких представителей с учетом принципа справедливого географического распределения;

14. *постановляет далее*, что формат участия неправительственных организаций, гражданского общества и частного сектора в диалоге на высоком уровне никоим образом не будет создавать прецедента для других заседаний Генеральной Ассамблеи;

15. *просит* Генерального секретаря подготовить, используя имеющиеся ресурсы, всеобъемлющий обзор исследований и результатов анализа многоаспектного характера вопроса о миграции и развитии, включая влияние миграции на социально-экономическое развитие развитых и развивающихся стран, и последствий движения высококвалифицированной рабочей силы и лиц с высшим образованием;

16. *предлагает* Генеральному секретарю рассмотреть также в контексте его всеобъемлющего обзора в консультации с соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций вопрос о нанимаемых на короткий срок и сезонных рабочих в рамках вопроса о перемещении рабочей силы;

17. *предлагает* региональным комиссиям вносить вклад в проведение диалога на региональном уровне и обеспечивать его координацию в рамках подготовки к диалогу на высоком уровне;

18. *предлагает* Председателю Генеральной Ассамблеи, в рамках имеющихся ресурсов, в консультации с государствами-членами и при содействии Секретариата до проведения диалога на высоком уровне организовать до двух обсуждений в группах, посвященных его общей теме;

19. *отмечает*, что Комиссия по народонаселению и развитию, Комиссия социального развития и Комиссия по положению женщин рассмотрят вопрос о международной миграции в рамках своих соответствующих мандатов к моменту проведения диалога на высоком уровне, и предлагает им представлять подготовленные ими материалы через Экономический и Социальный Совет;

20. *отмечает также*, что Комитет по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей рассмотрит вопрос о защите прав всех трудящихся-мигрантов в качестве средства улучшения развития, в рамках его мандата, к моменту проведения диалога на высоком уровне и предлагает Генеральному секретарю распространить резюме обсуждения в Комитете среди участников диалога на высоком уровне;

21. *предлагает* структурам, создаваемым в рамках соответствующих региональных консультативных процессов и других важных инициатив, выдвигаемых государствами-членами в области международной миграции, внести свой вклад в диалог на высоком уровне;

22. *принимает к сведению* доклад Глобальной комиссии по вопросам международной миграции и отмечает ее вклад в обсуждение вопросов международной миграции и развития, а также принимает к сведению этот доклад в качестве документа для рассмотрения в ходе диалога на высоком уровне;

23. *вновь заявляет*, что по итогам диалога на высоком уровне будет подготовлено резюме Председателя, которое будет широко распространено среди государств-членов, наблюдателей, учреждений системы Организации Объединенных Наций и других соответствующих организаций;

24. *просит* Генерального секретаря подготовить записку об организации работы диалога на высоком уровне;

25. *напоминает* о своей обращенной к Генеральному секретарю просьбе представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении резолюции 59/241;

26. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии подпункт, озаглавленный «Международная миграция и развитие».

*69-е пленарное заседание,
23 декабря 2005 года*